Glas in der Architektur = Le verre en architecture = Il vetro nell'architettura

Autor(en): **Leuenberger, Michael**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera**

Band (Jahr): **65 (2014)**

Heft 1

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Glas in der Architektur

Liebe Leserin, lieber Leser

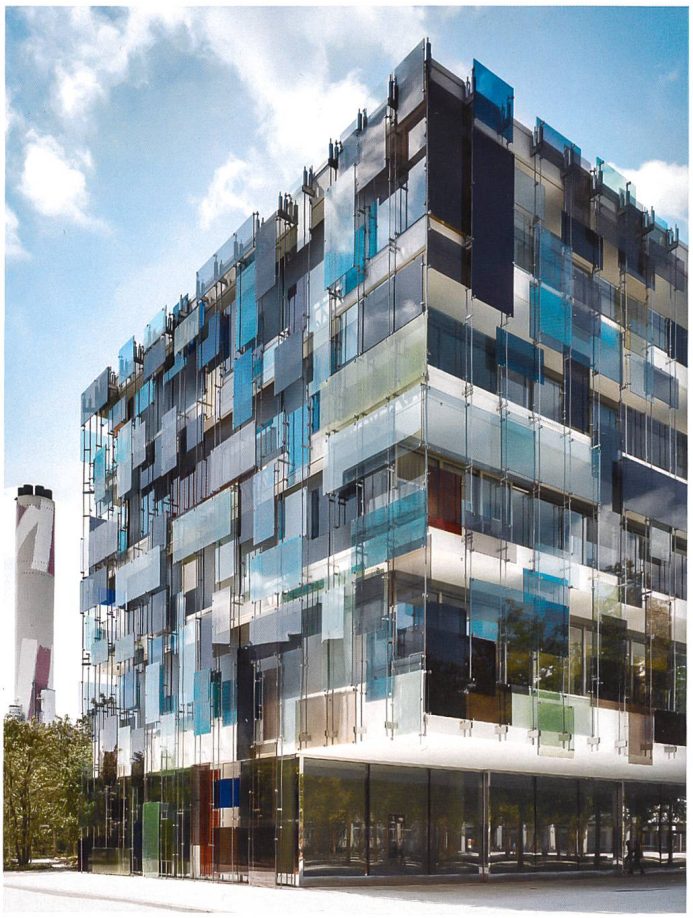
Der kontroverse Baustoff Glas – körperlos, märchenhaft oder unarchitektonisch – ist für die zeitgenössische Architektur unverzichtbar. Gigantische Bauten werden durch vollflächig verspiegelte Fassaden entmaterialisiert, die Umgebung spiegelt sich in ihnen, Innenräume schotten sich beinahe zitadellenartig gegen aussen ab. Dem Betrachter zeigt sich eine Undurchdringlichkeit und Anonymität, die oft nur abends oder nachts, wenn Gebäude von innen beleuchtet werden, aufgehoben ist. Glas bedeutet Transparenz, Licht, körperlose Hülle.

Wir gehen in dieser Ausgabe von *Kunst + Architektur* den vielen Aspekten und Verwendungen des Werkstoffs nach, «der wie kein anderer verschmilzt mit der Welt». Wir haben uns gefragt, wie der kulturbestimmende Begriff Transparenz auch die Firmenarchitektur beeinflusst. Der Einsatz von Glas bei historischen Bauten und die zunehmende Verbreitung umweltfreundlicher Solartechnologien – meist Elemente aus Glas – im Rahmen der «Energiestrategie 2050» sind weitere Schwerpunkte auf den folgenden Seiten. Dabei zeigt sich, dass ästhetisch überzeugende Lösungen zur Integration in historische Bausubstanz dank Schweizer Forschungsarbeit kurz vor der Realisierung stehen.

Beachten Sie bitte auch unsere zwei Beilagen dieses Frühlingshefts: zum einen die Einladung und das Programm zur Jahresversammlung der GSK am 24. Mai in Solothurn, zum anderen den Flyer, der Sie ausführlich darüber informiert, wie Sie die GSK bei der Erforschung des gebauten Kulturerbes der Schweiz tatkräftig unterstützen können.

Im Namen der Redaktion von
Kunst+Architektur in der Schweiz wünsche
ich Ihnen viel Freude bei der Lektüre.

Mit herzlichen Grüssen
Michael Leuenberger



Impressionistich anmutende Oberflächenwirkung: die Glasplatten von Helmut Federle am Forum 3 des Novartis Campus in Basel (Architekten Diener & Diener). Foto Christian Richters

Le verre en architecture

Chère lectrice, cher lecteur,

Matériau controversé, le verre – immatériel, irréel, mais aussi non architectonique – est un composant indispensable de l'architecture contemporaine. Des bâtiments gigantesques sont dématérialisés par des façades entièrement vitrées où se reflètent les abords, alors que les espaces intérieurs ne sont, eux, guère plus visibles de l'extérieur que ceux d'une citadelle. Ce caractère impénétrable et anonyme ne s'abolit souvent que le soir ou la nuit, lorsque les lumières s'allument. Le verre signifie transparence, lumière, enveloppe impondérable.

Le présent numéro d'*Art + Architecture* se penche sur les différents aspects et emplois de ce matériau qui « se fond comme aucun autre avec le monde ». Nous nous sommes demandé comment la notion de transparence influe, en tant que déterminant culturel, sur l'architecture des entreprises. L'emploi du verre dans les édifices historiques et la propagation des installations solaires respectueuses de l'environnement – la plupart du temps composées d'éléments vitrés – dans le sillage de la « Stratégie énergétique 2050 », sont d'autres sujets abordés dans les pages qui suivent. A cet égard, il apparaît que des solutions esthétiquement convaincantes sont, grâce à des travaux de recherche menés en Suisse, en passe de se concrétiser.

Nous attirons par ailleurs votre attention sur les deux encarts joints à cette édition de printemps: d'une part, l'invitation à l'assemblée générale de la SHAS, qui se tiendra le 24 mai à Soleure; d'autre part, le papillon qui vous informe en détail de la manière dont vous pouvez activement soutenir la SHAS dans l'étude du patrimoine bâti de la Suisse.

Au nom de la rédaction d'*Art + Architecture en Suisse*, je vous souhaite une stimulante lecture.

Bien cordialement
Michael Leuenberger

Il vetro nell'architettura

Cara lettrice, caro lettore,

Il vetro quale controverso materiale edile – incorporeo e leggendario, ma anche anarchitettonico – è imprescindibile per l'architettura contemporanea. Giganteschi edifici vengono smaterializzati mediante facciate riflettenti, che rispecchiano l'ambiente circostante e consentono di isolare gli spazi interni come luoghi fortificati. Lo spettatore si trova confrontato con l'impenetrabilità e l'anonimato, annullati solo di sera o di notte quando gli edifici sono illuminati dall'interno. Vetro significa trasparenza, luce, involucro incorporeo.

In questo numero di *Arte + Architettura* abbiamo voluto rintracciare i vari aspetti e utilizzi del materiale vetro, «l'unico che si fonde con il mondo». Ci siamo chiesti in quale misura il concetto di trasparenza, a forte impatto culturale, influenzi l'architettura aziendale. Altri temi di fondo riguardano l'impiego del vetro in edifici storici e la crescente diffusione delle tecnologie solari ecologiche, con elementi prevalentemente vitrei, nell'ambito della «Strategia energetica 2050». L'elaborazione di soluzioni esteticamente convincenti per l'integrazione di queste tecnologie in edifici protetti si annuncia imminente, grazie alle ricerche scientifiche svolte in Svizzera.

Vi invitiamo a consultare anche i due allegati a questo numero di primavera: da un lato l'invito e il programma dell'Assemblea annuale della SSAS che si terrà il 24 maggio a Soletta, dall'altro il pieghevole informativo che illustra come sostenere attivamente l'impegno della SSAS a favore dello studio e della diffusione del patrimonio culturale costruito della Svizzera.

A nome della redazione di *Arte + Architettura in Svizzera* vi auguro una piacevole lettura.

Cordiali saluti,
Michael Leuenberger